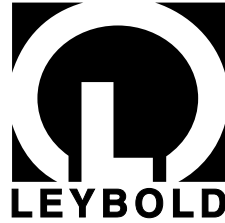


Vakuum-Lösungen

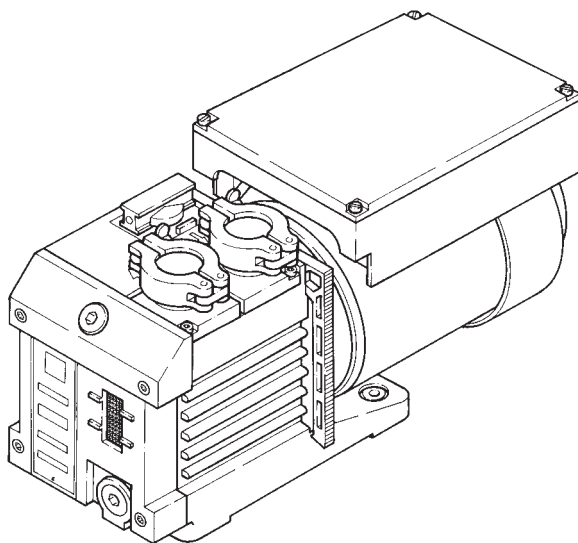
Applikations-
Unterstützung

Service



LEYBOLD VAKUUM

ET 01.200/16



TRIVAC

S 1,6 B; D 1,6 B

Drehschieber-Vakuumpumpe

Rotary Vane Vacuum Pump

Pompe rotative à vide
à palettes

Gültig ab Kat.-Nr. / Fabrikations-Nr.
Valid from Cat.-No. / Serial-No.
Valable à partir du No. de Cat. /
No. de Fabrication

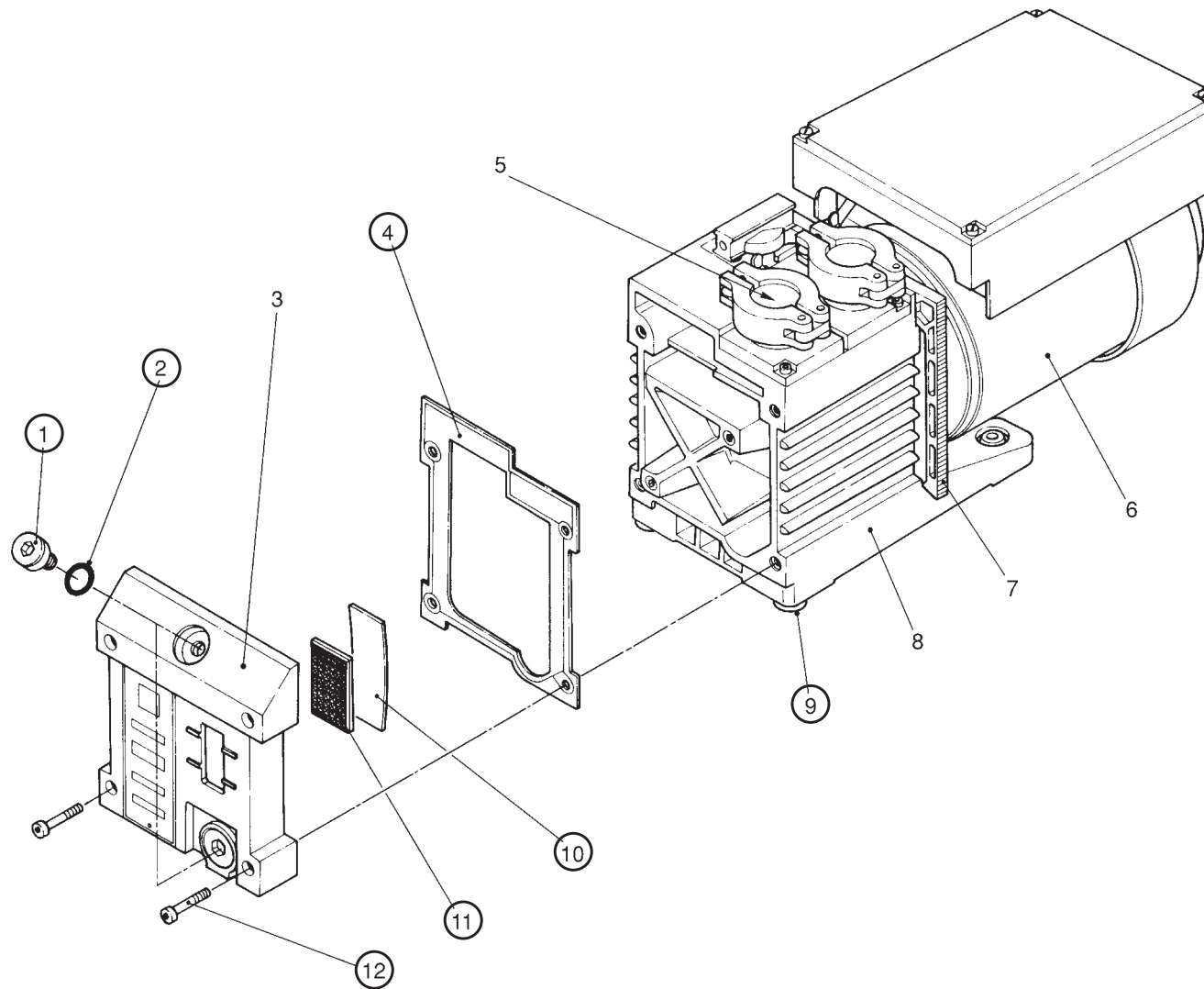
102 25	A96 13 00001
102 26	A96 13 00001
102 27	A96 13 00001
112 25	A96 13 00001
112 26	A96 13 00001
112 27	A96 13 00001
112 31	A96 11 00001

Ersatzteilliste

Spare Parts List

Liste des pièces de rechange

150
Years



- - im Reparatursatz enthaltene Teile
 - parts contained in the Repair Kit
 - des parties sont contenues dans le taux de réparation

Abb./Fig. 1 TRIVAC S/D 1,6 B

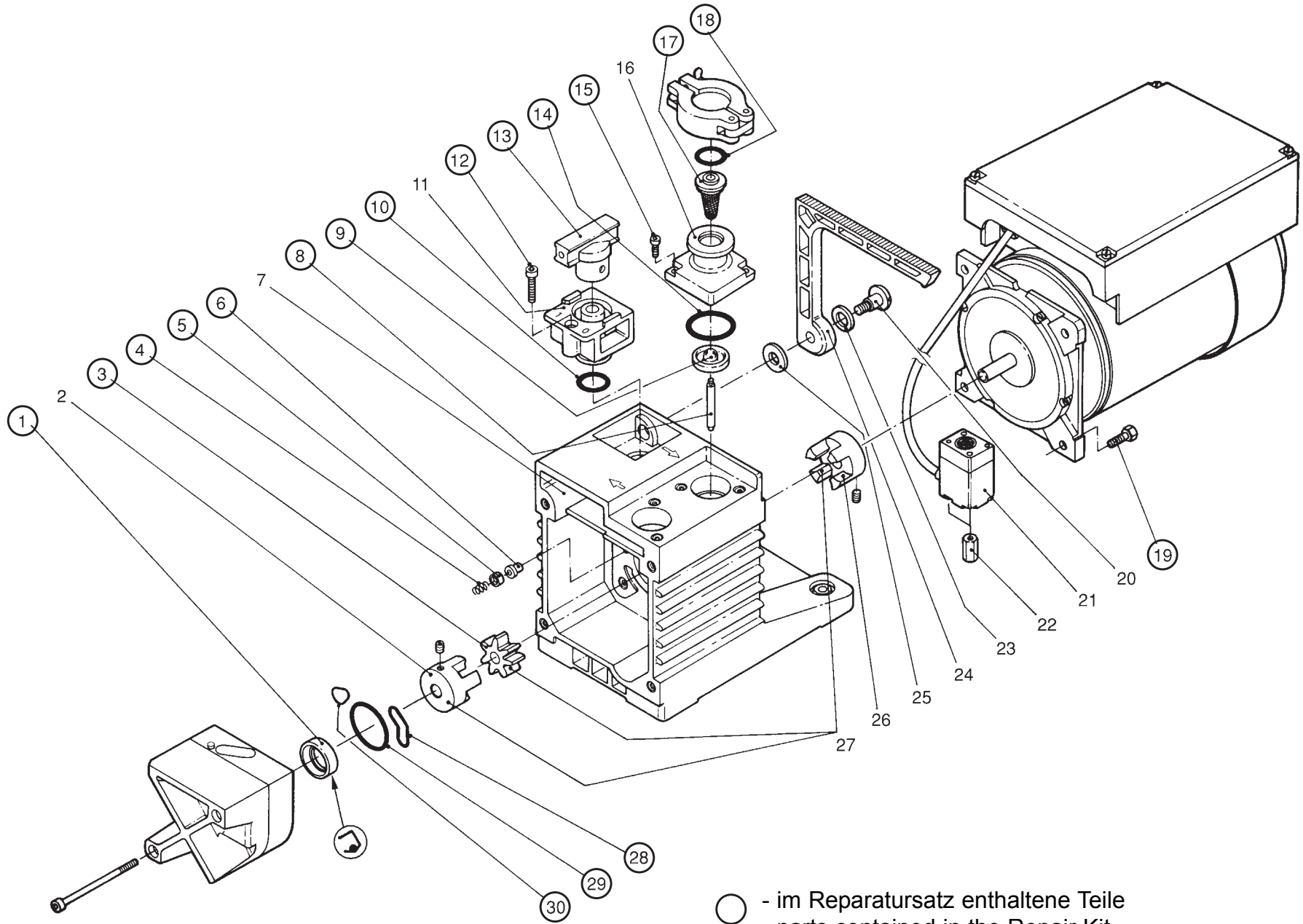


Abb./Fig. 2 TRIVAC S/D 1,6 B

- - im Reparatursatz enthaltene Teile
- parts contained in the Repair Kit
- des parties sont contenues dans le taux de réparation

Pos.	Stückzahl/Quantity Nombre de pièces		Siehe Abb. 2 / See Fig. 2 / Voir Fig. 2 TRIVAC S/D 1,6 B			Abmessungen / Dimensions (mm)		Bestell-Nr. Ref. No. Réf.	Bemerkungen Notes Remarques
	S1,6B	D1,6B	Benennung	Description	Désignation	Werkstoff/Material/Matériel			
1	1	1	Radial-Dichtring	Radial shaft seal	Joint radial	BA 15 x 24 x 7	FPM	1) 2) 3)	
2	1	1	Kupplungshälfte(Pumpe)	Coupling (pump)	Accouplement (pompe)	ø30	Rotex	200 09 357 3)	1) im Dichtungssatz
3	1	1	Zahnkranz	Toothed rim	Jante dentée	ø30 x 13	Rotex	2) 3)	enthalten (Seite 7) /
4	1	1	Druckfeder	Spring	Ressort	0,3 x 4,5 x 5,9	Edelstahl	2) 3)	included in set of
5	1	1	Rückschlagventil	Non return valve	Clapet de retenue	ø7,9 x 6	Ultramid	1) 2) 3)	seals (page 7) /
6	1	1	Dichtnippel	Plug seal	Joint soupape	ø8 x 6	FKM	1) 2) 3)	compris dans le jeu
7	1	1	Kupplungsgehäuse	Coupling housing	Carter d'accouplement	146 x 110 x 177	Al	200 10 277	de joints (page 7)
8	1	1	Kolben	Piston	Piston	ø6 x 39	St	2)	
9	1	1	Ventilteller	Valve plat	Platine soupape	ø24 x 9	FPM	1) 2)	2) im Reparatursatz
10	1	1	O-Ring	O-ring	Joint torique	17 x 3	FPM	1) 2)	enthalten (Seite 7) /
11	1	1	Gasballastventil	Gasballast valve	Robinet de lest d'air	37 x 44 x 39	Ultramid	200 09 337	included in Repair
12	1	1	Zylinderschraube	Cylinder screw	Vis à tête cylindrique	M 5 x 20	DIN 912	2)	Kit (page 7) /
13	1	1	Knebel Gasballast	Lever gasballast	Levier lest d'air	45 x 23 x 33	NBR	2)	compris dans le
14	2	2	O-Ring	O-ring	Joint torique	27 x 2,5	FPM	1) 2)	taux de réparation
15	4	4	Zylinderschraube	Cylinder screw	Vis à tête cylindrique	M 5 x 12	DIN 912	2)	(page 7)
16	2	2	Stutzen	Connection port	Raccord d'admission	42,4x42,5x35	Al-Leg.	200 09 277	
17	1	1	Schmutzfänger	Dirt trap	Piege à impuretes	DN 16	St	2)	3) im Innenteil
18	2	2	O-Ring	O-ring	Joint torique	18 x 5	FPM	1) 2)	enthalten (Seite 7) /
19	4	4	Sechskantschraube	Hexagonal bolts	Vis à six pans creux	M 6 x 16	DIN 933	2)	included in cylinder
20	1	1	Flachkopfschraube	Shoulder screw	Boulon à embase	M 6 x 10	DIN 923	200 09 351	assembly (page 7) /
21	1	1	Magnetventil	Magnet valve	Vanne magnetique	115V; 50/60Hz	3/2 Wege	200 09 270 4)	compris dans le
21	1	1	Magnetventil	Magnet valve	Vanne magnetique	260V; 50/60Hz	3/2 Wege	200 09 271 4)	corps de pompe
22	2	2	Gewindebuchse	Threaded bushing	Douille filetée	M 3 x 15		242 51 105	(page 7)
23	1	1	Federscheibe	Spring washer	Rondelle élastiques	A 8	DIN 137	200 09 352	
24	1	1	Tragegriff	Handle	Poignée	120x113x14,5	Ultramid	200 09 297	4) im Motor
25	1	1	Scheibe	Washer	Rondelle	A 6,4	DIN 125	221 01 203	enthalten /
26	1	1	Kupplungshälfte (Motor)	Coupling (motor)	Accouplement (moteur)	ø30	Rotex	200 10 286	included in motor/
27	1	1	Kupplung kompl.	Coupling compl.	Accouplement compl.	ø30 x 35	Rotex 14	200 09 273	compris dans la
28	1	1	O-Ring	O-ring	Joint torique	22 x 1,5	FPM	1) 2)	moteur
29	1	1	O-Ring	O-ring	Joint torique	28,3 x 1,78	FPM	1) 2)	
30	1	1	O-Ring	O-ring	Joint torique	12 x 1,5	FPM	1) 2)	

**Bei Ersatzteilbestellungen bitte unbedingt die
Katalog- und Fabrikations-Nummer angeben !**

**If you order spare parts, please always
indicate the catalog and serial number !**

**Lorsque vous commandez des pièces de rechange, veuillez
toujours indiquer le numéro de catalogue et de fabrication !**

Innenteil D 1,6 B
Cylinder assembly D 1,6 B
Corps de pompe D 1,6 B

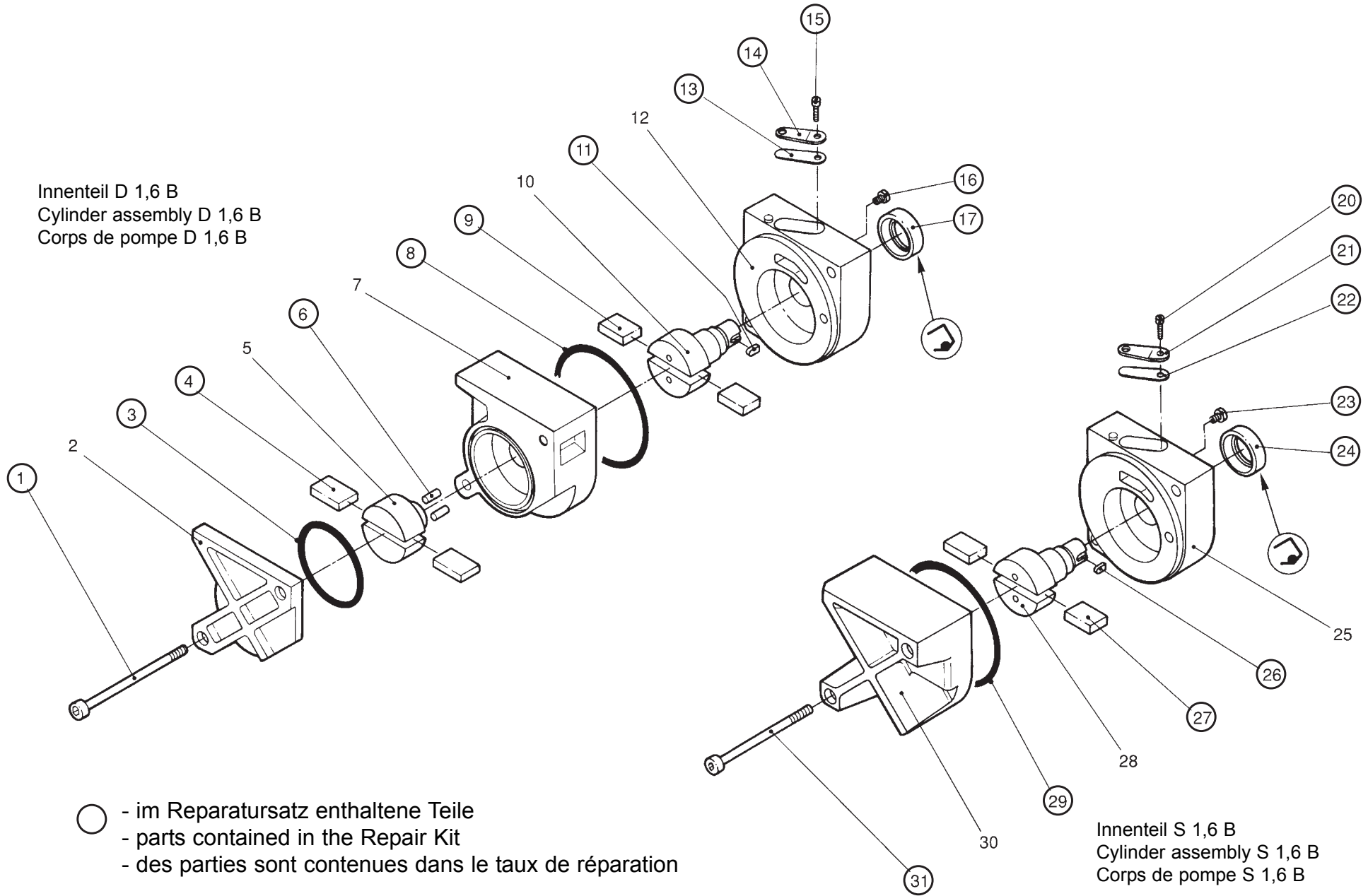


Abb./Fig. 3

Pos.	Stückzahl/Quantity Nombre de pièces		Siehe Abb. 3 / See Fig. 3 / Voir Fig. 3 TRIVAC S/D 1,6 B			Abmessungen / Dimensions (mm)		Bestell-Nr. Ref. No. Réf.	Bemerkungen Notes Remarques
	S1,6B	D1,6B	Benennung	Description	Désignation	Werkstoff/Material/Matériel			
1		2	Zylinderschraube	Cylinder screw	Vis à tête cylindrique	M 5 x 65	DIN 912	2) 3)	
2		1	Endscheibe	Rear end plate	Flasque arrière	70 x 70 x 9	GG	200 09 284 3)	
3		1	O-Ring	O-ring	Joint torique	43 x 1,5	FPM	1) 2) 3)	1) im Dichtungssatz
4		2	Schieber	Vane	Palette	18,7 x 13 x 4	Inkutex	2) 3)	enthalten /
5		1	HV-Anker	Rotor HV-stage	Rotor basse pression	∅ 31 x 25,8	GG	200 09 288 3)	included in set of
6		2	Zylinderstift	Cylindrical pin	Goupille cylindrique	4 _{m6} x 14	DIN 6325	2) 3)	seals /
7		1	HV-Ring	Pump cylinder HV-stage	Cylindre vide poussé	70 x 70 x 30	GG	200 09 280 3)	compris dans le jeu
8		1	O-Ring	O-ring	Joint torique	64 x 1,5	FPM	1) 2) 3)	de joints
9		2	Schieber	Vane	Palette	18,7 x 13 x 4	Inkutex	2) 3)	
10		1	VV-Anker	Rotor forestage	Rotor primaire	∅ 31 x 45,5	GG	200 09 287 3)	2) im Reparatursatz
11		1	Paßfeder	Key	Clavette	A 4 x 4 x 12	DIN 6884	2) 3)	enthalten /
12		1	VV-Ring	Pump cylinder forestage	Cylindre primaire	70 x 70 x 33,5	GG	200 39 219 3)	included in Repair
13		1	Blattventil	Valve plate	Platine soupape	23 x 10 x 0,2	St	2) 3)	Kit /
14		1	Ventilfänger	Valve stop	Butée de soupape	23 x 10 x 1,5	St	2) 3)	compris dans le
15		1	Zylinderschraube	Cylinder screw	Vis à tête cylindrique	M 3 x 6	DIN 912	2) 3)	taux de réparation
16		1	Düse	Nozzle	Gigleur	∅ 0,25	Al	2) 3)	
17		1	Radial-Dichtring	Radial shaft seal	Joint radial	BA 15 x 24 x 7	FPM	1) 2) 3)	3) im Innenteil
20	1		Zylinderschraube	Cylinder screw	Vis à tête cylindrique	M 3 x 6	DIN 912	2) 3)	enthalten /
21	1		Ventilfänger	Valve stop	Butée de soupape	23 x 10 x 1,5	St	2) 3)	included in cylinder
22	1		Blattventil	Valve plate	Platine soupape	23 x 10 x 0,2	St	2) 3)	assembly /
23	1		Düse	Nozzle	Gigleur	∅ 0,8	Al	2) 3)	compris dans le
24	1		Radial-Dichtring	Radial shaft seal	Joint radial	BA 15 x 24 x 7	FPM	1) 2) 3)	corps de pompe
25	1		VV-Ring	Pump cylinder forestage	Cylindre primaire		GG	200 39 219 3)	
26	1		Paßfeder	Key	Clavette	A 4 x 4 x 12	DIN 6884	2) 3)	
27	2		Schieber	Vane	Palette	18,7 x 13 x 4	Inkutex	2) 3)	
28	1		VV-Anker	Rotor forestage	Rotor primaire	∅ 31 x 45,5	GG	200 09 287 3)	
29	1		O-Ring	O-ring	Joint torique	64 x 1,5	FPM	1) 2) 3)	
30	1		Endscheibe	Rear end plate	Flasque arrière		GG	200 39 748 3)	
31	2		Zylinderschraube	Cylinder screw	Vis à tête cylindrique	M 5 x 65	DIN 912	2) 3)	
	1	1	Dichtungssatz	Set of seals	Jeu de joints			197 18	
	1	1	Reparatursatz	Repair Kit	Taux de réparation			EK100 000 371	
	1		Innenteil komplett	Cylinder assembly	Corps de pompe			200 39 037	
		1	Innenteil komplett	Cylinder assembly	Corps de pompe			200 39 038	

Bei Ersatzteilbestellungen bitte unbedingt die
Katalog- und Fabrikations-Nummer angeben !

If you order spare parts, please always
indicate the catalog and serial number !

Lorsque vous commandez des pièces de rechange, veuillez
toujours indiquer le numéro de catalogue et de fabrication !

Unser weltweites Vertriebsnetz

EUROPA

Deutschland:

LEYBOLD VAKUUM GmbH
Bonner Straße 498
D-50968 Köln
Telefon: +49-221-347-1234
Telefax: +49-221-347-1245
Internet: www.leyboldvac.de
e-mail:
sales@leyboldvakuum.com

Belgien/Niederlande/ Luxemburg:

LEYBOLD N.V.
Leuvensesteenweg 542, 9A
B-1930 Zaventem
Telefon: +32-2-71 10 083
Telefax: +32-2-72 08 338

LEYBOLD B.V.

Computerweg 7
NL-3606 AV Maarssen
Telefon: +31-346-583 999
Telefax: +31-346-583 990

Frankreich:

LEYBOLD S.A.
7, Avenue du Quebec
Z.A. de Courtaboeuf, B.P. 42
F-91942 Courtaboeuf Cedex
Telefon: +33-1-69 82 48 00
Telefax: +33-1-69 07 57 38
e-mail:
Compuserve:100635,43

Groß-Britannien/Irland:

LEYBOLD LTD.
Waterside Way,
Plough Lane
GB-London SW 17 OHB
Telefon: +44-208-971 70 00
Telefax: +44-208-971 70 01

Italien:

LEYBOLD S.P.A.
Via Trasimeno 8
I-20128 Milano
Telefon: +39-02-27 22 31
Telefax: +39-02-27 20 96 41

Spanien:

LEYBOLD S.A.
C/. Mataró, 27
Polígono Industrial Les
Grases
E-08980 Sant Feliu de
Llobregat (Barcelona)
Telefon: +34-93-666 46 16
Telefax: +34-93-666 43 70

Schweden:

LEYBOLD AB
Box 9084
40092 Göteborg
Telefon: +46-31-68 84 70
Telefax: +46-31-68 39 39

Schweiz/ Liechtenstein:

LEYBOLD AG
Leutschenbachstraße 55
CH-8050 Zürich
Telefon: +41-1-308 40 50
Telefax: +41-1-302 43 73

AMERIKA

USA:

LEYBOLD VACUUM USA
5700 Mellon Road
Export, PA 15632
Telefon: +1-724-327 57 00
Telefax: +1-724-733 12 17
Internet: <http://www.leyboldvakuum.com>

Kanada:

LEYBOLD Canada Inc.
7050 Telford Way, Unit 5
Mississauga, Ontario
Canada L5S 1V7
Telefon: +1-905-672 77 04
Telefax: +1-905-672 22 49
e-mail: reachus@leybold.on.ca

ASIEN

Volksrepublik China:

LEYBOLD (Tianjin)
VACUUM EQUIPMENT
MANUFACTURING Co.,
Ltd.
Beichen Economic
Development Area (BEDA)
Tianjin 300400, China
Telefon: +86-22 26 972 016
Telefax: +86-22 26 972 017
e-mail:
leybold@public.tpt.tj.cn

Japan:

LEYBOLD Co., Ltd.
Head Office
Tobu A.K. Bldg. 4th Floor
23-3, Shin-Yokohama 3-
chome
Kohoku-ku, Yokohama-shi
Kanagawa ken 222-0033
Telefon: +81-45-471 33 30
Telefax: +81-45-471 33 23

Korea:

LEYBOLD Korea Ltd.
4th Fl. Shinan Bldg., 173-1
Jangchoog-dong 2ga,
Choong-ku
Seoul 100-392, Korea
C.P.O. Box 709
Telefon: +82-2-227 11 567
Telefax: +82-2-227 11 568

Singapore:

BALZERS and LEYBOLD
Singapore Pte. Ltd.
1 Tuas South Street 3
Singapore 638043
Telefon: +65-865 18 65
Telefax: +65-862 22 95

Taiwan:

LEYBOLD Taiwan, Ltd.
2 F, No 416-1, Sec. 3
Chung-Hsin Rd.
Chu Tung, Hsinchu.
Taiwan R.O.C: 310
Telefon: +886-3-583 39 88
Telefax: +886-3-583 39 99



LEYBOLD VAKUUM GmbH
Bonner Strasse 498 (Bayenthal)
D-50968 Köln
Tel.: (0221) 347-0
Fax: (0221) 347-1250
<http://www.leyboldvac.de>
e-mail: documentation@leyboldvac.de